

<b>Zeitschrift:</b>	Jeunesse forte, peuple libre : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
<b>Herausgeber:</b>	École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
<b>Band:</b>	22 (1965)
<b>Heft:</b>	1
<b>Rubrik:</b>	Nouvelles de l'EPGS

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



La forêt dissimule les rives du Red River ; les bords en sont abrupts, mais nulle part très hauts. L'eau ronge la rive, sans cesse des arbres déracinés sont emportés par le courant. Des bancs de sable se forment à la partie intérieure des nombreux coude.

quelque 12 000). A chaque halte, la provision de coca diminue. Nous essayions en outre de nous protéger tant bien que mal contre les ardeurs d'un soleil impitoyable. A ce propos, le linge de bain fait efficacement office de turban : ainsi déguisés, on nous aurait quasiment pris pour des cheiks du désert.

Il y a eu encore cette histoire de vache. Enlisé jusqu'au ventre dans le sable de la rive, l'animal se trouvait à la merci des mouches et du soleil. Spectacle pitoyable, mais hélas pas exceptionnel. Depuis notre départ, en effet, c'était là le troisième cas de ce genre, sauf que cette vache vivait encore. Or, le moment de la pause de midi était arrivé. S'aideant d'une corde, une équipe de douze gars résolut de sauver la bête, pendant que le chef préparait le repas. Sans étudier le problème outre mesure, nous fixons la corde autour des cornes de la vache et commençons à tirer. Nous aurions tout aussi bien pu lui arracher la tête, elle n'aurait pas fait le moindre mouvement. Alors, nous la saisissions partout où elle offre prise. Peine perdue. En désespoir de cause, nous recouvrions à une petite pelle, un modèle dont usent les jardiniers pour planter des fleurs. Nous l'avions emportée pour creuser des foyers dans le sable. Et maintenant, elle allait permettre de déterrre une vache ! Trois quarts d'heure plus tard environ, alors que nous étions parvenus à la dégager en partie, nous recommençons à tirer. En définitive, nous passons une forte branche sous le ventre de la bête. Après une heure et demie de durs efforts, celle-ci se retrouvait sur terre ferme. Sauvée, elle ne bougeait pas, nous fixant d'un air stupide. Puis, elle se mit sur ses jambes tremblotantes, s'écrouta, se releva ... et disparut dans la forêt voisine. Ingratitude du bétail ! Nous qui estimions avoir au moins mérité une médaille de sauvetage !

Mais le dîner était lui aussi bien mérité. Commentaire de Gary Johnson : « Il faut être déjà bien malade pour manger ces spaghetti ! » Pauvre Bob, il ne parvenait à contenter personne ! Mais il s'était muni de saucisses de Francfort, « made in America » bien sûr, et pas cuites du tout. Néanmoins, nous en mangeons au moins une demi-douzaine chacun. Et là-dessus, les deux coca de rigueur ...

A midi et demie, nous voici sous le premier pont depuis Natchitoches. Encore 18 miles ! A 15 heures, les équipes des canots de tête poussent des cris de joie. Car nous amorçons le 11 999me virage, d'où l'on aperçoit le pont supérieur d'Alexandria. Quel coup d'œil !

Une heure plus tard, nous débarquons en plein centre d'Alexandria. Sur le quai, des badauds nous regardent en branlant la tête. Mains parsemées d'ampoules, peau brûlée par le soleil, ventre ballonné par les coca : de l'avis de Buddy, nous étions comme les dernières roses de l'été, ... dans leurs plis se cachent déjà les vers. Des amis venus en automobile nous ramènèrent vers la « civilisation ». Efforts, chaleur, spaghetti et coca, banc de sable et froidure, tout cela fut vite oublié. Seul demeura le vif sentiment d'avoir accompli quelque chose, et de l'avoir fait avec d'autres gars, en commun avec eux. Et aussi cette question : à notre place, comment se comportaient les Indiens ? Je l'ignore. Ces gars-là possédaient au moins un avantage : au départ leur peau était déjà rouge.

Traduction : Noël Tamini

## Nouvelles de l'EPGS

### L'éducation physique des apprentis des administrations fédérales

Le problème de l'éducation physique des apprentis retient, depuis quelques années, l'attention de tous les milieux intéressés et si à l'étranger les réalisations sont déjà nombreuses (dans certains pays l'obligation de cours d'éducation physique et de sports pour les apprentis a été légalisée) en Suisse, nous sommes encore assez en arrière. Il y a certes des exceptions, notamment dans l'industrie privée, et un magnifique film sur les loisirs sportifs des apprentis d'une grande entreprise de la Suisse orientale fit l'admiration des participants au congrès international pour l'éducation physique des apprentis à Liège ; certains ateliers des CFF ont constitué des groupements sportifs d'apprentis qui ont déjà participé souvent à des courses d'orientation et à des épreuves sportives, mais il fallait donner une base solide à ce travail. Aussi une conférence a-t-elle réuni, à Macolin, les représentants de toutes les administrations fédérales (direction des aérodromes militaires, administration du matériel de guerre, section technique militaire, direction de l'administration militaire, office fédéral du personnel, service fédéral de topographie, direction générale des douanes, chemins de fer fédéraux, entreprise fédérale des PTT, etc.) pour un vaste échange de vues. Après une introduction de M. Ernst Hirt, directeur de l'école fédérale de Macolin, M. Willy Rätz, chef du service fédéral de l'EPGS et délégué suisse au congrès international de Liège, a fait un brillant exposé sur la nécessité de l'éducation physique pour les apprentis. L'Ecole fédérale de Macolin est disposée à mettre des instructeurs à la disposition des administrations fédérales, qui devront former des cadres propres qui pourront suivre des cours d'instruction et de moniteurs spéciaux à Macolin.

Les délégués furent unanimes à admettre la nécessité de l'introduction de l'éducation physique pour les apprentis des administrations fédérales, dont la réalisation se fera en étroite collaboration entre le service du personnel de la direction de l'administration militaire fédérale et l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport de Macolin.

V. Rigassi

## Echos de Macolin

### L'EFGS a besoin d'espace vital

M. Ernst Hirt, directeur de l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport de Macolin, a déclaré aux chefs des offices cantonaux de l'EPGS que l'Ecole doit absolument être agrandie, afin qu'elle puisse accomplir toutes ses tâches, dont la principale demeure la formation de moniteurs de l'EPGS. L'Ecole a besoin d'un nouveau bâtiment groupant trois salles de cours, la bibliothèque, l'ensemble des bureaux, une aula et un petit bassin couvert ; le bâtiment actuel doit être transformé afin de servir, avec 60 nouveaux lits, uniquement au logement du personnel enseignant, des élèves, moniteurs, etc. qui y auront aussi leur réfectoire et des salles d'études, de repos et de jeux. L'ensemble des frais de construction s'élèvera à dix millions de francs.

L'Ecole fédérale a besoin de cinq nouveaux maîtres. Sa section des recherches possédera son propre institut de recherches, dont les frais de construction seront assumés par l'ANEP, ceux d'équipement et d'entretien par la Confédération, cet institut devant être édifié entre le Stade des mélèzes et la Maison suisse.

Dorénavant tous les athlètes d'élite et les présélectionnés olympiques seront nourris et logés gratuitement à Macolin.

V. Rigassi

### Quelques précisions, ou : ne nous berçons pas d'illusions

Concernant le nouveau bâtiment, dont la nécessité est évidente pour les participants aux cours comme pour les dirigeants et le personnel enseignant, les crédits doivent encore être discutés par les Chambres fédérales.

Pour le nombre de nouveaux maîtres, devant permettre une participation plus marquée de l'EFGS à l'entraînement des athlètes de pointe des associations, la demande était de 4, mais le nombre officiellement autorisé est 2.

Quant à l'institut de recherches, son bâtiment se dessine de façon un peu plus précise : les profils sont plantés, la publication est faite, la question financière est aux mains des instances compétentes.

A. Metzener